

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 94 (1976)  
**Heft:** 26

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

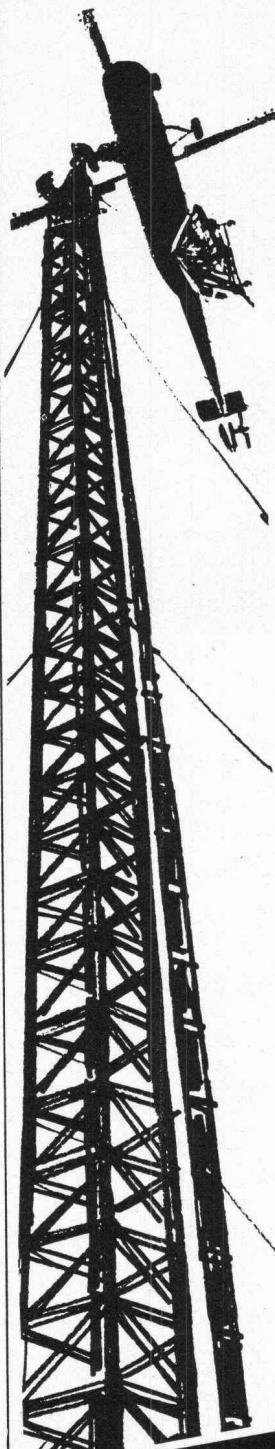
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 06.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Stahlharte Argumente für die Zukunft!

Unsere Erfahrungen und Erkenntnisse aus 90jähriger Tätigkeit im Stahlbau sind Ihre Garantie für morgen.

**Stahlhochbauten, Spezialkonstruktionen**  
Ob Ihr Auftrag gross oder klein ist, unsere Produktionsmöglichkeiten und das vielseitige Wissen bieten  
- individuelle Lösungen  
- termingerechte Ausführung

**Feuerverzinkter Stahlbau**  
- Wir gelten als Spezialisten auf diesem Gebiet  
- Die langjährigen Erfahrungen des Schwesternbetriebes Verzinkerei Worb AG sowie unserer Konstrukteure garantieren einen optimalen Korrosionsschutz

**Montage**  
durch eigene Equipoen

**Garantie**  
gemäss Vorschriften SIA und  
der Vereinigung Schweizerischer Verzinkereien

## SÄGESSER WORB AG

3076 Worb BE  
Telefon 031/83 26 25  
Telex 33 909

Verlangen Sie unsere

Dokumentation und Referenzliste

Firma

Adresse

Zuständig

3

# Schweizerische Bauzeitung

Verlags-AG der akademischen technischen Vereine. Offizielles Organ des SIA, Schweizerischer Ingenieur- und Architekten-Verein, der GEP, Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich, der ASIC, Schweizerische Vereinigung Beratender Ingenieure.

94. Jahrgang Heft 26

24. Juni 1976

## Inhalt

Die Indexberechnung von Bauobjekten am Beispiel des Stollenbaus. Von B. Schwander . . . . .	361
Schweizerische Strahlflugzeuge und Strahltriebwerke. Von Georges Bridel . . . . .	367*
Der Fels ist mein Haus. Steinbauten von Werner Blaser. Von Gaudenz Risch . . . . .	371*

## Umschau

Zentralstelle zur Förderung von ingeniermässigen Dienstleistungen im Ausland. Flughafen Zürich: Verkehrsergebnisse 1. Quartal 1976. Dynamik von Felsstürzen und Steinschlag . . . . .	373
---	-----

## Wettbewerbe

Berufsschule in Bülach ZH . . . . .	373
Zentralschulanlage Domleschg GR. Wettbewerb kirchliches Zentrum Kempraten SG. Mehrzweckhalle in Zäziwil BE. Aus dem Bericht des Preisgerichtes . . . . .	374*
Ideenwettbewerb Bahnhofgebiet Luzern . . . . .	376

## Nekrologie

Alfons Hutter . . . . .	376
-------------------------	-----

## Grüne Seiten vorn

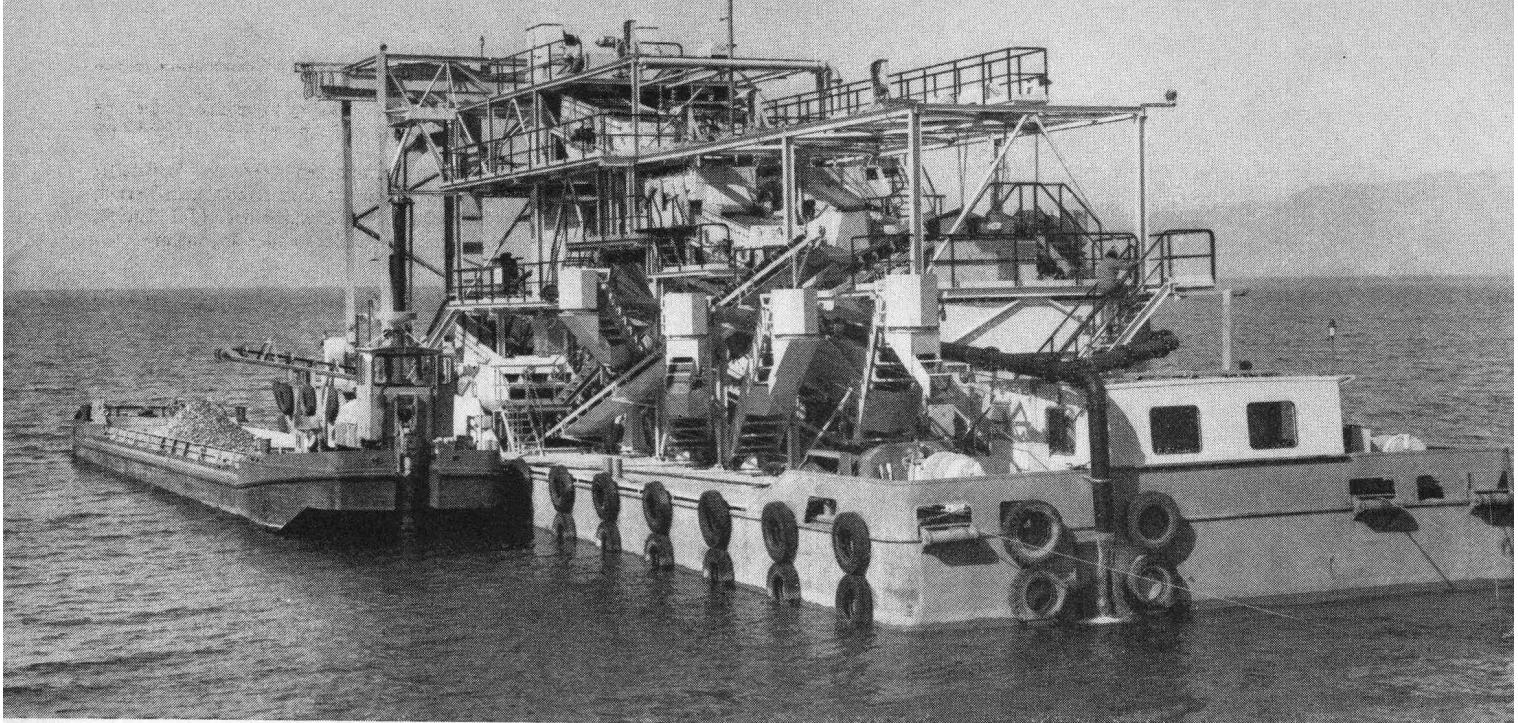
Laufende Wettbewerbe. Wettbewerbsausstellungen . . . . .	G 97
Buchbesprechungen . . . . .	G 98

## Grüne Seiten hinten

Buchbesprechungen. Ankündigungen . . . . .	G 99
Ankündigungen. Stellenvermittlung SIA/GEP. European Space Agency. Oeffentliche Vorträge . . . . .	G 100

## Vorschau

SIA-Heft Nr. 3	
Geschäftsbericht 1975 des SIA	
Kaplanturbinen-Leitschaufeln: Untersuchungen über Eigenschwingungen	



Schwimmende Kiesaufbereitungsanlage auf dem Genfersee

# Schiffssromantik

**AMMANN baut Einzelmaschinen und ortsfeste, transportable oder fahrbare Sand-, Kies-, Splitt/Schotter- aufbereitungsanlagen sowie schwimmende Werke**

## Alles aus einer Hand:

- Gesamtprojekt
- Fertigung
- Montage
- Inbetriebsetzung
- Kundendienst:  
Reparaturen und Ersatzteile

## Kundenwünsche

AMMANN ist behilflich, Ansprüche an Qualität des Materials und die Leistungsfähigkeit einer Aufbereitungsanlage zu erfüllen. Ob ein neues Kieswerk erstellt werden soll oder der Aus- und Umbau einer Anlage ansteht: Kundenwünsche werden wenn immer möglich erfüllt; AMMANN ist seit Jahrzehnten mit den Problemen der Sand- und Kiesaufbereitung vertraut.

## Ersatzteildienst

Ein schneller und zuverlässiger Ersatzteildienst ist eine der Voraussetzungen für die Betriebssicherheit und den einwandfreien Unterhalt der im Einsatz stehenden Maschinen.

Die AMMANN-Service-Organisation mit umfassendem Ersatzteillager steht nahezu um die Uhr bereit für Dispositionen.

## Die Vorteile:

- Optimale Problemlösung auf wirtschaftlichste Weise
- Ungeteilte Verantwortung: die Garantie umfasst die Gesamtlieferung
- Umfassende Schulung des Kundenpersonals
- Ersatzteile aus einer Quelle

S 276

## Beratung

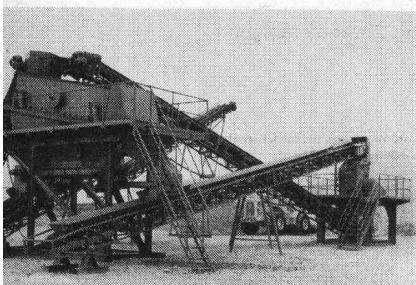
Profitieren Sie durch fachmännische Beratung auf der Grundlage des neuesten Standes der Entwicklung.



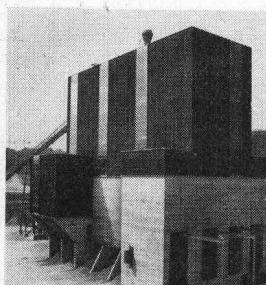
**AMMANN**

U. AMMANN Maschinenfabrik AG  
4900 Langenthal  
0 063 / 2 52 01, 2 51 22, 2 27 02

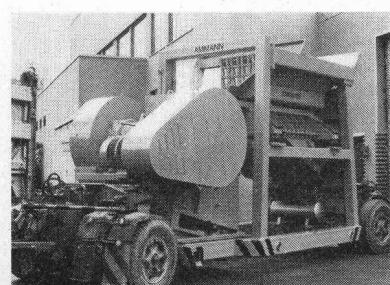
Transportable Brech- und Sortieranlage



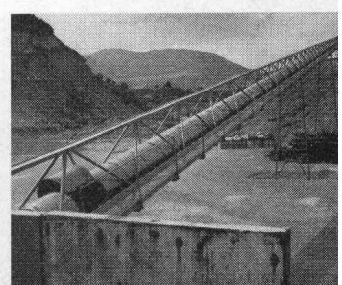
Neuzeitliches Kieswerk

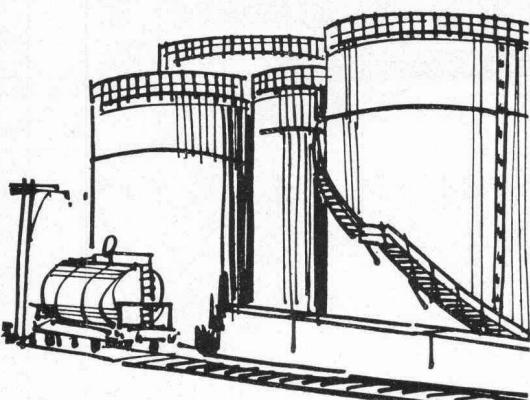


Mobile Vorbrechanlage



Kieswerkbeschickungsband





## GIOVANOLA hilft Energie speichern

GIOVANOLA wurde von zahlreichen Gesellschaften und von Bund und Kantonen mit der Herstellung und Montage von Grosstanks (bis 40 000 m<sup>3</sup> Fassungsvermögen) für Erdöl und Benzin betraut.

Faktoren, welche die Wahl auf GIOVANOLA fallen liessen, sind die ausgezeichneten Referenzen, eine langjährige Erfahrung und die kontinuierliche Forschungstätigkeit - zum Beispiel in so komplexen Bereichen wie Elektroschweissen und Stahlbearbeitung.

Dank modernster Fabrikationseinrichtungen ist GIOVANOLA in der Lage, auch schwierigste Arbeiten auszuführen. Seine Laboratorien verfügen über alle notwendigen Kontrollinstrumente und -apparate.

Agip, BP, Coop, Esso, Gulf, Shell, Total, die Raffinerien von Collombey - und viele andere Unternehmen profitieren vom Know-how von GIOVANOLA und von seiner Erfahrung im Lösen spezifischer Probleme.



GIOVANOLA FRÈRES SA  
CH-1870 Monthey Tel. 025/41951

5144

# Schweizerische Bauzeitung

## Verlag und Redaktion

Zürich-Giesshübel, Staffelstrasse 12

Postadresse: CH-8021 Zürich, Postfach 630, Tel. 01 / 36 55 36

## Redaktoren:

Kurt Meyer, Chefredaktor, Bruno Odermatt, Arch. SIA, Max Künzler, Ing. SIA

## Verwaltungsrat

der Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
R. Schlaginhaufen, Ing. (Präsident); Prof. J.-C. Badoux, Ing.;  
A. Cogliatti, Ing.; A. Métraux, Ing.; H. Michel, Arch.; G. Os-  
sola, Ing.; A. Rivoire, Arch.; A. Schönholzer, Ing.; F. Schwarz,  
Arch.; R. Steiger, Ing.; F. Vermeille, Ing.; U. Zürcher, Ing.

## Bezugspreise

	3 Monate	6 Monate	12 Monate
Schweiz	35.—	60.—	109.—
Ausland	39.—	66.—	121.—

Preis des Einzelheftes 5 Fr.

Für die Mitglieder der Partnerverbände der Verlags-AG, des Schweiz. Technischen Verbandes sowie für Studierende ermässigte Preiskategorien. Postcheckkonto 80-6110.

Nachdruck von Bild und Text auch auszugsweise nur mit Zustimmung der Redaktion und nur mit genauer Quellenangabe gestattet

## Anzeigenverwaltung



IVA AG für internationale Werbung. Hauptsitz: 8035 Zürich,  
Beckenhofstrasse 16, Tel. 01 / 26 97 40, Postcheck 80-32735.

## Filiale:

1004 Lausanne, 19, av. Beaulieu, Tel. 021 / 37 72 72

## Neuerscheinungen in unserem Verlag

Bauschäden-Sammlung. Sachverhalt - Ursachen - Sanierung. Herausgegeben von Prof. Dipl.-Ing. **Günter Zimmermann**, (168 S., A5 quer, 160 Abb. Kunststoffeinband. Stuttgart, 1974, Forum-Verlag) 38.30

Baustoff Beton, ein Handbuch für die Baupraxis. Von Dr. **U. Trüb** (220 S. in Leinen gebunden) 18.—

Ein Bewertungssystem der Bruchsicherheit. Von **T. Varga** (71 Abb.) 17.50

Berechnungstabellen für unterzugslose Decken (Pilzdecken, Flachdecken). Von **D. Pfaffinger** und Prof. Dr. **B. Thirlmann** (331 S., Format A4, wovon 40 S. Text in deutscher und englischer Sprache mit 15 Abb. und 291 S. Tabellen samt Schemaplänen, in Leinen gebunden) 65.—

Zuzüglich Porto und Verpackung.

# Wer macht was?

## SBZ-Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Abfallzerkleinerer

W. Eckold AG, Maschinenfabrik  
7202 Trimmis-Station  
Tel. 081 / 27 24 34

### Alufenster

Elemental AG, 3604 Thun  
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44

### Apparatebau

Rymann AG, 5502 Hunzenschwil  
Tel. 064 / 47 22 63

### Architekturmodelle

Max Knecht, Tödistrasse 22  
5430 Wettingen, Tel. 056 / 26 09 31  
H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01 / 51 64 11  
Zaborowsky, 8001 Zürich  
Neumarkt 10, Tel. 01 / 34 22 16

### Badezimmereinrichtungen

Trutmann Elementmöbel AG  
Ausstellung und Laden:  
Gertrudstr. 22, 8036 Zürich  
Tel. 01 / 23 02 11

### Bauleitungen

Ernest Klöti, Klosbachstrasse 110  
8032 Zürich, Tel. 01 / 34 77 78

### Beleuchtungskörper

Technische und techn. dekorative  
Beleuchtungskörper,  
Not- und Spezialleuchten  
Gass Leuchten AG  
Wehntalerstr. 28, 8057 Zürich  
Tel. 01 / 60 47 27

### Betonbohren, -fräsen, -pressen, -brennen, hydr. sprengen, sägen

bft Betonfräss-Technik AG  
Lohwiesstrasse 24  
8123 Ebmatingen, Tel. 01 / 971 971  
Diamantbohr AG, 5001 Aarau  
Aarau Tel. 064 / 43 30 30  
Basel Tel. 061 / 26 61 08  
Zürich Tel. 01 / 77 28 94

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071 / 63 12 32  
Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg, Tel. 056 / 41 11 51  
Schweiz. Seil-Industrie AG  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053 / 5 42 41, Telex 76498  
Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

### Elektronische Datenverarbeitung

Arithma AG, 8005 Zürich  
Tel. 01 / 44 55 60  
Grosscomputer-Rechenzentrum

DIGISTAT AG, 8023 Zürich  
Schützengasse 10, Tel. 01 / 27 52 95  
Elektronische Berechnungen  
in der Statik

Digital AG, 8050 Zürich  
Baumackerstr. 24, Tel. 01 / 46 77 60

FIDES  
Rechenzentrum, Bleicherweg 38  
8002 Zürich, Tel. 01 / 25 78 40

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-  
und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057 / 6 57 57 / 58

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6004 Luzern, Mariahilfstrasse 3  
Tel. 041 / 23 21 67

### Fensterfabrik

A. Neururer-Wismer  
8048 Zürich, Tel. 01 / 52 63 45  
Umbau — Neubau — Altbau

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Hallen

Bürli AG, Hallenbau-Technik  
8052 Zürich, Tel. 01 / 51 56 20

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01 / 53 50 40

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01 / 53 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Industrietore

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

### Injektionen

RENESCO René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Kunststoffbeschichtungen

H. Manser, 8832 Wollerau  
Verenastr. 31, Tel. 01 / 76 57 79

### Lärmbekämpfung

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42  
Technische Akustik / Engineering  
Schneider & Co. AG  
8401 Winterthur, Zeughausstr. 70  
Tel. 052 / 89 21 21

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Mess- und Kontrollgeräte

BEVAC, 1033 Cheseaux VD  
(Bewehrte Erde)  
Tel. 021 / 91 10 86  
BEVAC, Marcel Grangier  
1033 Cheseaux, Tel. 021 / 91 10 86

### Metallbau

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42  
Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01 / 52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen, 01 / 99 60 22  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Metalltüren, Schutzraumbauteile,  
normierte Bauteile

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01 / 853 06 22

### Metallschutzfarbe

Galvazinc — Jallut — Antikorrosion  
1033 Bussigny, Tel. 021 / 89 15 15  
Dilack AG, 6006 Luzern  
Tel. 041 / 23 20 41

### Nachhall- und akustische Messungen

Beratungen und Expertisen  
Dr. W. A. Günther, Seestr. 49—51  
8702 Zollikon, Tel. 01 / 65 54 60

### Natursandsteine

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach SZ  
Tel. 055 / 76 25 25

### Oeltankwannen- und Behälterbeschichtungen

RENESCO  
René Schmid & Co. AG  
8112 Otelfingen, Tel. 056 / 74 01 71

### Profilbleche

Elemental AG, 3604 Thun  
Beatusstr. 6, Tel. 033 / 23 41 44  
Notz & Co. AG, Postfach, 2501 Biel  
Tel. 032 / 25 11 25, Telex 34107

### Pumpen

Sommer, Schenk AG, Pumpenbau  
5213 Villnachern, Tel. 056 / 43 13 63

### Regale

Hupfer-Regale, 8040 Zürich  
Badenerstr. 330/334, 01 / 44 66 25

### Rolladen

Hartmann & Co. AG, 2500 Biel  
Tel. 032 / 42 01 42

### Schalungen

Cotub AG, 8954 Geroldswil  
Tel. 01 / 748 27 34 / 35  
Hochleistungsschalung TOP-Cotub

### Schiebe- und mobile Wände

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 5 28 42  
Schiebewände in schallhemmender  
Ausführung  
30—45 db

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057 / 6 49 00 / 6 77 15

### Spritzgeschäumte PU-Isolationen

Isotherm AG, 3527 Heimberg  
Tel. 033 / 37 30 55

### Tore

Bator AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Tel. 063 / 5 28 42  
Falt-, Schiebefalt-, Schiebetore,  
Automaten-Steuerungen

### Trenn- und Filtermatten

Dolder AG, techn. Abteilung  
4000 Basel 4, Tel. 061 / 43 66 00

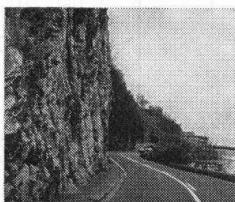
### Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich  
Ringstr. 72, Tel. 01 / 48 31 60  
SODOCA AG — Büro Schweiz:  
c/o Mühlbach-Papier AG  
Postfach, 5200 Brugg  
Tel. 056 / 94 01 01

### Wasserdichte Türen

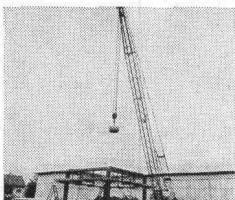
Tuchschmid AG, 8500 Frauenfeld  
Telefon 054 / 7 24 71

# Rapport eines Experimentes



## Realistische Situation

Felswände als Gefahr für Menschen, Natur und Güter! Steinschlag bedeutet Verkehrsbehinderung, kostspielige Aufräumungs- und Instandstellungsarbeiten, Unsicherheit...



## 72 km/h Aufschlaggeschwindigkeit

Aus 20 m Höhe werden tonnenschwere Betonblöcke in Brugger Drahtseilnetzen fallen gelassen. Im freien Fall entstehen ungeheure dynamische Kräfte...



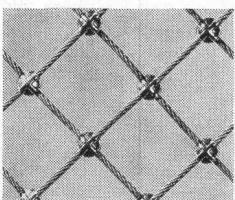
## 1000 kg - das Netz hält stand

Umfassende Tests ergeben durchwegs ein positives Resultat. Jeder Versuch beweist: Drahtseilnetze aus Brugg nehmen gewaltige Energien auf...



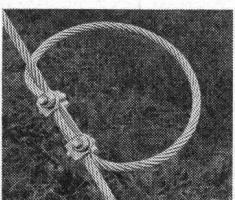
## Internationale Sicherheitsexperten überzeugen sich

Alle Experimente sind gelungen. Jede Masche, jeder Millimeter Drahtseil sind intakt. Die Sicherheit ist gewährleistet...



## Die Sicherheitsmasche

20 Jahre Entwicklung und Erfahrung in Drahtseilnetzen ergaben bedeutende Produktvorteile: sicher, flexibel, robust, leicht, witterungsbeständig, beliebig zusammensetzbar...



## Dieses Bremselement erhöht die Sicherheit um ein Mehrfaches

Die übertragenen Kräfte werden begrenzt! Einfacher Einbau, kostensparend...



## Gefahr gebannt

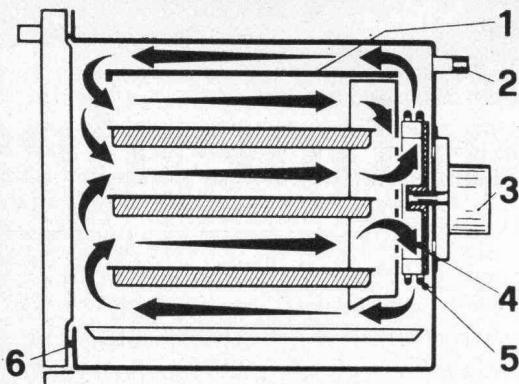
Mensch, Natur, Bauten und Güter sind nun besser geschützt. Drahtseilnetze aus Brugg mit dem neuen Bremselement – das moderne Sicherheitskonzept gegen Steinschlag-, Explosions-, Spreng- und Absturzgefahren!

**Kabelwerke Brugg AG, 5200 Brugg**

Drahtseile, Drahtseilprodukte Telefon 056 411151



Der Sicherheit verpflichtet



1 Luftleitblech 2 Steckdose für Gratingrill  
3 Motor 4 Ventilator 5 Ringheizkörper  
6 Entlüftung

### bono Convectair

Der Bono-Heissluft-Backofen besitzt aussergewöhnliche Vorteile. Viele Fachleute in ganz Europa bezeichnen seine Beschaffenheit als vorbildlich. Patente schützen seine Eigenheiten.

### bono Convectair

ist ein Heissluft-Backofen, der sich selber reinigt. Das besorgt ein katalytischer Belag, mit dem sein Backofenrohr belegt ist.

genial  
konstruiert -  
verblüffende  
Koch-  
eigenschaften!

g.sch

### Das bono- Heissluft-System

ist die modernste, einfachste und sicherste Koch- und Backmethode. Bevor Sie einen neuen Koch- oder Backapparat wählen, sollten Sie unbedingt bono Convectair sehen. Einbau- und Standmodelle.

### bono Convectair

Bono Apparate AG  
Verkaufsbüro Zürich  
8048 Zürich, Tel. 01 54 19 15

Bono, ein Mitglied der dynamischen Electrolux-Gruppe.

### bono Convectair- Vorteile

- einzigartige Luftzirkulation - daher günstige Wärmeverteilung
- selbstreinigend.
- stufenlos von 50- 250° C regulierbar.
- Brat- und Backwagen zum Herausziehen.
- zusätzlicher Gratingrill.
- dank Normmassen leicht einbaubar.



## Bangerter- Gartenbauartikel

### Gehwegplatten

Waschbeton und grau

Formate	50 x 50 x 4,5 cm	100 x 100 x 4,5 cm
	50 x 25 x 4,5 cm	40 x 40 x 4,5 cm
	50 x 75 x 4,5 cm	40 x 20 x 4,5 cm
	50 x 100 x 4,5 cm	40 x 60 x 4,5 cm

Lieferung mit oder ohne Paletten.

### Pflastersteine

grau und rot

Formate	20 x 10 x 6 cm	20 x 10 x 8 cm
Lieferung in gebundenen Paketen, mit oder ohne Paletten.		

Winkelstufen Tischtennis-Tische  
Blockstufen EXPO-Bänke  
Bordüren Kompostsilos

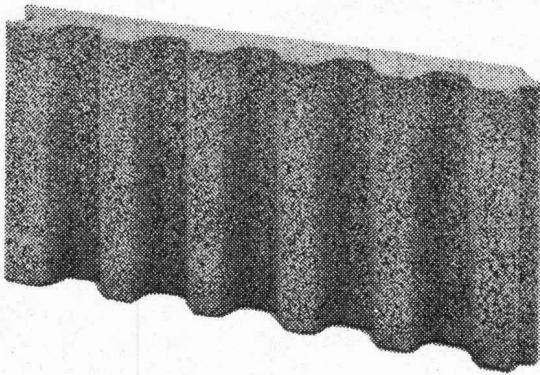
Verlangen Sie unseren Katalog.

## Bangerter Lyss

A. Bangerter & Cie AG, Zementwaren und Bausteinwerke  
3250 Lyss, Tel. 032 84 72 22

Niederlassungen in Aclens VD, La Chaux-de-Fonds NE,  
Porrentruy BE, Thörishaus BE, Nesselrnbach AG (E. Franzetti AG);  
Vertretung im Tessin (Tugir SA, Rivera).

# ROBA-Sickersteine Praktisch und robust



Typen:	Sickerstein und Abdeckplatte
Masse:	50 × 25 × 6 cm
Gewicht:	10 kg

Beziehbar direkt oder durch  
die Handelsgenossenschaft des SBV  
und den Baumaterialienhandel

Element und Baustein AG  
Kindhausen  
8604 Volketswil  
Telefon 01 / 86 48 17

## Ihr Vorteil: Einsparungen

- durch rationelle Erstellung eines besseren Entwässerungssystems
- an Verschleiss von Schalungsmaterial und dessen Transportkosten

## Ihr Vorteil: Verbesserung

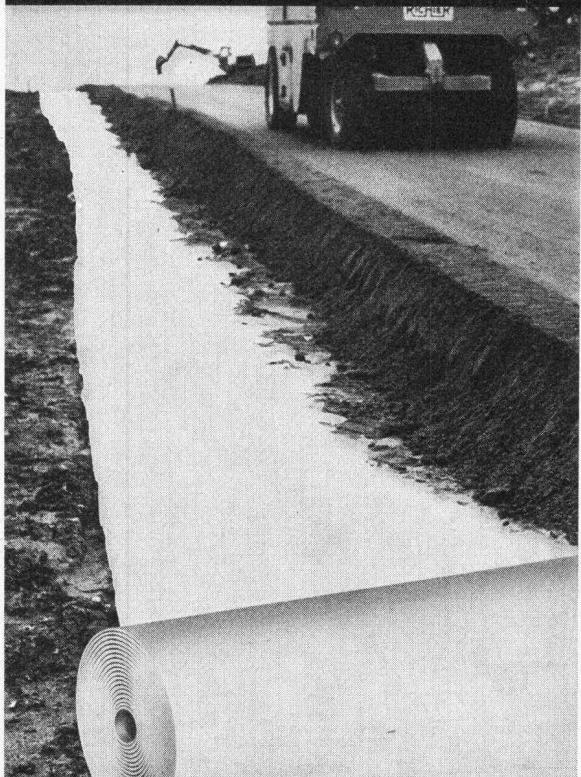
- der Entwässerung des Erdreichs
- Belüftung der Fundamente
- der Kanalisation des Sickerwassers

## Ihr Vorteil: Verkürzung der Bauzeit

- durch vereinfachte vollmaschinelle Aufschüttung



# SODOCA® Der Stoff, auf dem man Strassen baut.



SODOCA-Vlies aus UV-stabilisiertem Polypropylen trennt, filtriert und verteilt die auf die Strasse wirkenden Kräfte im Unterbau.

SODOCA verkauft Ihnen nicht irgendein Vlies, sondern für die verschiedensten Problemstellungen im Tiefbau jeweils spezielle Vliestoffe: zum Beispiel für Strassenbau, Gleisbau, Baustrassen, Forstwege, Flugpisten, Drainage...

Mit SODOCA sparen Sie Zeit. Und Zeit ist Geld. Denn mit SODOCA bauen Sie bei jeder Witterung: rationeller und schneller.



**Coupon** Bitte einsenden an SODOCA Büro Schweiz, Postfach, 5200 Brugg Telefon (Mühlebach-Papier AG) 056/94 01 01

Ich möchte mehr über SODOCA-Spinnvliesstoffe wissen:

- Senden Sie mir Ihre ausführliche Dokumentation.  
 Ich wünsche den Besuch Ihres technischen Beraters.

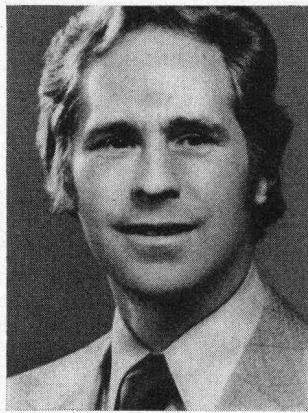
Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

8





Albert Trezzini  
Bauunternehmer, Bulle

**„Die ERRUT-Technik erlaubt  
eine beträchtliche Senkung  
der Bodenfertigungs-Kosten...“**

**„...denn dank diesem neuen, äusserst  
rationellen Verfahren lassen sich  
Betonplatten und -böden ohne Ausgleichs-  
schichten und dennoch mit feiner  
Struktur und präziser Oberflächen-  
genauigkeit aufbringen.“**

### Was ist die ERRUT-Technik?

Eine Bodenfertigungsmethode, die aus zwei oder drei Arbeitsgängen einen einzigen macht. Und damit eine Menge Zeit und Kosten spart. Sie erlaubt es nämlich, Betonböden im Gegensatz zu allen bisher üblichen Verfahren einschichtig zu fertigen – ohne Zementmörtel-Ausgleichsschichten oder Zementmörtel-Überzüge.

Möglich macht das eine sinnreiche Vereinfachung des Betonierungsvorgangs: zwei aufeinander abgestimmte Geräte\*, erledigen sowohl die Fertigung, wie auch den Finish. Betonböden sind nach einem ERRUT-Durchgang fix und fertig. Und das Resultat ist so glatt, höhengenau und sauber, wie Sie sich einen perfekten Boden immer vorgestellt haben.

### Die ERRUT-Technik wird auch Sie auf Anhieb überzeugen.

Genauso wie die anderen Architekten und Bauunternehmer, die es mit ihr versucht und sie weiterempfohlen haben. Ganz einfach, weil sie sich bei vielen Einsätzen bewährt hat: sie erspart teure Spezialisten für Überzugs- und Ausgleichsschichten. Sie erspart Wartezeiten. Sie lässt Sie wesentlich günstiger offerieren. Kurz: ERRUT gibt einen ausgezeichneten Boden ab. Auch für Ihr Geschäft.

\*Alle ERRUT-Geräte sind auch mietweise erhältlich.

ERRUT von der Preluwag.  
Denn Ihr Projekt braucht einen guten Boden.

**PRELUWAG**  
Ein -Unternehmen für Bau-Unternehmen

Preluwag, 8302 Kloten, Oberfeldstrasse 16, Telefon 01-814 02 66